

Dana Michel ^{Montreal}

YOU CANNOT CAN

performance — premiere

Zwembad van het Centrum/Piscine du Centre

±1h



Presentation: Kunstenfestivaldesarts, Stad Brussel/
Ville de Bruxelles

Created and performed by: Dana Michel | Artistic activators: Alex Samaras, Angélique Willkie, Heidi Louis, Karl Notargiovanni, Roscoe Michel, Sierra Holder, Simon Couturier, Tracy Maurice, Yoan Sorin | Scenographic consultant and technical direction: Romain Guillet | Sound consultant: David Drury | Distribution: neon lobster - Giulia Messia & Katharina Wallisch

Production: SCORPCORPS - Dana Michel, Viva Delorme | Coproduction: Kunstenfestivaldesarts, Arsenic, Bergen Internasjonale Teater, Festival TransAmériques, Künstler*innenhaus Mousonturm, MDT, O Espaço do Tempo, Tanzquartier Wien

Creative residencies: Kunstenfestivaldesarts, Baltic Triennial, Banff Centre for Arts and Creativity - Leighton Artist Studios, Battersea Arts Centre, Centre de Création O Vertigo - CCOV, Festival TransAmériques, Fierce Festival and performance, possession + automation with funding from Arts and Humanities Research Council (AHRC), Institutet, Kinosaki International Arts Center, marvađa, Rimbun Dahan, The Chocolate Factory, Toronto Dance Theatre, Tangente St. Pölten

With the financial support of Canada Council for the Arts, Conseil des Arts et des Lettres du Québec and Conseil des Arts de Montréal

Performances in Brussels with the support of the Québec Government Office in Brussels and the Ammodo Foundation

09.05

17:30

10.05

17:30

12.05

19:30

13.05

19:30

14.05

17:30

YOU CANNOT CAN

2 sep 2021
17u44

NL

terwijl de wereld zich steeds meer in een noodtoestand lijkt te bevinden, word ik steeds rustiger, in ware dana-stijl. en dan besef ik: hoe kan er van mij verwacht worden dat ik vecht of overleef zonder dat ik over wat meer fundamentele survivalskills beschik? ik voel me bijvoorbeeld wel op mijn gemak in de supermarkt, maar ik ben bang om onder water te gaan? dat gaat niet werken. we kunnen niet alleen maar weten hoe we mechanisch gescheiden kokosolie moeten kopen. ik moet meer weten over hoe ik met deze fundamentele vloeistoffen moet omgaan. en hoe ik moet leven, functioneren, met mijn gevoeligheden. er niet zomaar in een wijde boog omheen lopen? ze niet alleen maar goedpraten en overleven? maar mijn vingers er zachtjes mee verstrengelen. mijn vingers verstrengelen met water, met mezelf.

11 jan 2026
11u36

de manier waarop ik dingen maak, hangt volgens mij samen met de relatie die ik wil hebben met het onbekende. ik wil nieuwsgierig blijven en het onbekende met open armen verwelkomen. ik wil flexibel zijn zodat ik op de meest gepaste manieren kan bewegen wanneer ik met het onbekende word geconfronteerd –het lijkt erop dat ik geen betere houding kan aannemen. dus natuurlijk wapen ik mezelf met liefde en beschik ik over allerlei tools... maar het lijkt me het beste om er niet zomaar vanuit te gaan dat ik precies weet welke tools ik nodig zal hebben, noch wanneer precies.

gisteren sprak ik met romano over hoe ik in elk gesprek of elke interactie met een ander wezen een andere versie van mezelf ben. elke situatie moet samen worden gecreëerd, ik word een nieuwe ik tegenover elke nieuwe jij. de première van elk stuk wordt dus een gelegenheid om iets nieuws te maken met een groep onbekende mensen en variabelen, en dat is HEEL spannend. ik breng de ingrediënten mee, ik kies de plek, ik zorg voor wat tools en een deel

van de soundscape. ik heb veel ideeën en herinneringen. ik kom met liefde en nieuwsgierigheid. en dan **BEGINNEN WE ALLEMAAL TE KNEDEN.** en wat er uit de oven komt, hangt niet alleen sterk af van wat ik meebreng en wat ik doe, maar ook van de energie van de toeschouwers, wat er in hen leeft, en hoe ze reageren op wat we maken. daarom is studiowerk voor mij maar half zo levendig. ik ben niet meer geïnteresseerd in wat ik in afzondering kan maken. ik heb al zoooveel tijd in afzondering doorgebracht tijdens mijn leven. deze performances zijn een kans om allemaal samen echt te laten voelen als allemaal samen. het is een moment van co-creatie. en elke keer dat ik perform is een moment van co-creatie. elke nieuwe opvoering voegt een laag toe. elke performance stelt me in staat de wereld om me heen een beetje beter te leren kennen, en een minuscule beetje meer verbinding te maken met het grotere geheel.

Dana Michel

Vertaald door Mats Minnaert

BIO

Dana Michel is een choreografe en live performance artieste. Haar werk interageert met de uitgebreide domeinen van improvisatie, choreografie, beeldhouwkunst, comedy, hiphop, cinematografie, techno, poëzie, psychologie, dub en maatschappijkritiek om een centrifuge van ervaringen te creëren. Voor ze als late twintiger afstudeerde aan de opleiding Hedendaagse Dans van de Concordia University, was Michel marketingmanager en deed ze aan hardlopen en voetballen op hoog niveau. In 2014 ontving ze de ImpulsTanz Award (Wenen) als erkenning voor haar uitmuntende artistieke prestaties, en werd ze in de New York Times genoemd als een van de opvallendste vrouwelijke choreografen van het jaar. In 2017 ontving Michel de Zilveren Leeuw voor Innovatie in Dans op de Biënnale van Venetië. In 2018 werd ze de eerste choreografe ooit in residentie bij het National Arts Centre in Canada. In 2019 ontving ze de ANTI Festival International Prize for Live Art (Kuopio, Finland). In 2022 kende het Canada Council for the Arts haar de Jacqueline-Lemieux-prijs toe als erkenning voor haar bijdrage aan het dansveld in Canada. In 2024 ontving ze de Prix de la danse de Montréal, categorie Internationale Distributie, uitgereikt door CINARS. Michel is gevestigd in Montréal en toert momenteel met vier solo performances: *YELLOW TOWEL*, *MERCURIAL GEORGE*, *CUTLASS SPRING* en *MIKE*.

Dana Michel op Kunstenfestivaldesarts

2019	<i>CUTLASS SPRING</i>
2023	<i>MIKE</i>

YOU CANNOT CAN

2 sept 2021
17h44

FR

alors que le monde semble de plus en plus en état d'urgence, je me calme, dans le vrai style dana. et puis je vois : comment peut-on espérer que je lutte ou que je survive sans davantage de compétences de survie dans ma boîte à outils ? genre, je suis à l'aise dans une épicerie mais j'ai peur de l'immersion dans l'eau ? ça ne peut pas marcher. on ne peut pas se limiter à savoir comment acheter de l'huile de coco fractionnée mécaniquement. je dois en savoir plus sur comment gérer ces fluides fondamentaux. et comment vivre, fonctionner, avec mes sensibilités. pas juste les contourner sur la pointe des pieds. pas seulement les légitimer ou faire avec. mais doucement y entrelacer les doigts. entrelacer les doigts avec l'eau, avec moi-même.

11 janv 2026
11h36

la manière dont je fais les choses est je suppose liée au type de rapport que je veux entretenir avec l'inconnu. je veux me sentir curieuse et accueillir l'inconnu. je veux être flexible comme ça je peux bouger de la façon la plus adéquate lorsque l'inconnu s'abat sur moi –il me semble que je ne puisse pas adopter de meilleure attitude. je m'arme bien entendu d'amour, et j'ai toutes sortes d'outils à ma ceinture... mais il vaut mieux que je ne parte pas du principe que je saurai exactement de quels outils j'aurai besoin, ou quand j'en aurai besoin.

hier, je disais à romano combien il y a une autre moi à l'intérieur de moi à chaque conversation ou interaction avec un autre être humain. chaque situation doit être co-créée, je serai une nouvelle moi face à chaque nouveau-elle toi. la première de chaque performance devient ainsi une occasion de faire quelque chose de nouveau avec un nouveau groupe de personnes et des variables inconnues, et ça c'est TRÈS excitant. j'apporte les ingrédients, je choisis le lieu, j'amène quelques outils et une partie du paysage sonore. j'ai beaucoup d'idées et de souvenirs. je viens avec de l'amour et de la curiosité. et puis NOUS NOUS MET-

TONS TOUS-TES À PÉTRIR. et ce qui sort du four dépend fortement non seulement de ce que j'ai apporté et des gestes que j'ai posés, mais aussi de l'apport énergétique du public, de ce qu'il a amené en lui et de la manière dont il répond à ce que nous créons. c'est pour ça que le travail en studio manque de vie pour moi. je ne m'intéresse plus à ce que je peux faire isolément. j'ai téeellement été isolée dans ma vie. ces performances sont l'occasion de créer ensemble la sensation d'être ensemble. c'est clairement un moment de co-création. chaque performance est un moment de co-création. chaque performance ajoute une couche. chaque performance me permet de connaître un peu mieux le monde qui m'entoure, me permet de me connecter un millipoil plus au collectif.

Dana Michel

Traduit par Diane Van Hauwaert

BIO

Dana Michel est une chorégraphe et performeuse dont le travail est axé autour du « live-art ». Ses œuvres interagissent avec les champs élargis de l'improvisation, de la chorégraphie, de la sculpture, de la comédie, du hip-hop, de la cinématographie, de la techno, de la poésie, de la psychologie, du dub et du commentaire social et convient le public à une expérience centrifuge. Avant d'obtenir son baccalauréat en danse contemporaine de l'Université Concordia à la fin de la vingtaine, Dana a travaillé en marketing et a été coureuse et joueuse de football de haut niveau. En 2014, elle a reçu le tout nouveau prix ImpulsTanz Award (Vienne) en reconnaissance de ses réalisations artistiques exceptionnelles, et a été remarquée par le New York Times comme l'une des chorégraphe de l'année. En 2017, Dana a reçu le Lion d'Argent pour l'Innovation en Danse à la Biennale de Venise. En 2018, elle est devenue la toute première artiste de danse en résidence au Centre National des Arts du Canada. En 2019, elle a reçu le Prix International d'Art Vivant de l'ANTI Festival (Kuopio, Finlande). En 2022, le Conseil des Arts du Canada lui a décerné le Prix Jacqueline-Lemieux en reconnaissance de sa contribution à la danse au Canada. En 2024, elle a reçu le Prix de la danse de Montréal, catégorie Diffusion Internationale, présenté par CINARS. Établie à Montréal, elle est actuellement en tournée avec quatre de ses œuvres solos : *YELLOW TOWEL*, *MERCURIAL GEORGE*, *CUTLASS SPRING* et *MIKE*.

Dana Michel au Kunstenfestivaldesarts

2019	<i>CUTLASS SPRING</i>
2023	<i>MIKE</i>

YOU CANNOT CAN

sept 2 2021
17h44

EN

as the world shows itself to be more and more in a state of emergency, i become more and more calm, in true dana form. and then i see: how can i be expected to fight or survive without some more fundamental survival skills in my tool belt? like, i am cozy in grocery stores but i am scared of being immersed in water? that can't work. we can't be only knowing how to buy mechanically separated coconut oil. i need to know more about how to be with these fundamental liquids. and how to live, function, with my sensitivities. not just tiptoeing around them? not just excusing or surviving them? but softly interlace fingers with them. interlace fingers with water, with myself.

jan 11 2026
11h36

the way that i make things is i guess related to the kind of relationship that i want to have with the unknown. i want to feel curious and i want to welcome the unknown. i want to be flexible so that i can move in the most appropriate ways when i'm hit with the unknown—seems like i could assume no better position. so for sure i fortify myself with love and i have all kinds of tools in my belt...but it seems best to not assume that i'm gonna know which exact tools i'm gonna need nor when exactly i'm gonna need them.

yesterday i was talking with romano about how i was a different me inside of every conversation or interaction i had with another being. each situation must be co-created, i'm gonna be a new me in front of each new you. so the premiere of each piece becomes an opportunity to make a new thing with a group of unknown people and variables and this is VERY exciting. i bring the ingredients, i pick the place, i bring some tools, i bring part of the soundscape. i have many ideas and memories. i come with love and curiosity. and then WE ALL START TO KNEAD. and what comes out of the oven is highly dependent not only on what i have brought and what actions i have taken but by what the audience is doing energetically based on what they have

brought inside of them and how they are responding to what we are making. this is why studio work can only be so alive for me. i'm not interested in what i can make in isolation anymore. i have been in isolation soooo much in my life. these performance moments are an opportunity to make all together feel all together. it's definitely co-creation time. and every time it gets performed, it's co-creation time. each new performance adds a layer. each performance allows me to get to know the world around me a little more, allows me to connect to the collective a microscopic bit more.

Dana Michel

BIO

Dana Michel is a live artist. Her works interact with the expanded fields of improvisation, choreography, sculpture, comedy, hip-hop, cinematography, techno, poetry, psychology, dub and social commentary to create a centrifuge of experience. Before graduating from the BFA program in Contemporary Dance at Concordia University in her late twenties, Michel was a marketing executive, and a competitive runner and football player. In 2014, she was awarded the newly created ImPulsTanz Award (Vienna) in recognition for outstanding artistic accomplishments, and was highlighted among notable female choreographers of the year by the New York Times. In 2017, Michel was awarded the Silver Lion for Innovation in Dance at the Venice Biennale. In 2018, she became the first ever dance artist in residence at the National Arts Centre, Canada. In 2019, she was awarded the ANTI Festival International Prize for Live Art (Kuopio, Finland). In 2022, the Canada Council for the Arts awarded her the Jacqueline-Lemieux prize in recognition of her contribution to dance in Canada. In 2024, she was awarded the Prix de la danse de Montréal, International Distribution Category, presented by CINARS. Based in Montréal, Michel is currently touring four solo performance works: *YELLOW TOWEL*, *MERCURIAL GEORGE*, *CUTLASS SPRING* and *MIKE*.

Dana Michel at Kunstenfestivaldesarts

2019	<i>CUTLASS SPRING</i>
2023	<i>MIKE</i>

Baden van het Centrum/ Bains de Bruxelles

NL De Baden van het Centrum, ook bekend als Bains de Bruxelles, is een van de drie zwembaden beheerd door de Stad Brussel. Het badhuis werd tussen 1949 en 1953 opgetrokken naar een ontwerp van architect Maurice Van Nieuwenhuysse in modernistische stijl en bevindt zich in een hoek van het Vossenplein. Door de beperkte oppervlakte van het terrein koos de architect ervoor om de twee zwembaden boven elkaar te plaatsen, een innovatieve oplossing die het gebouw zijn bijzondere karakter geeft. Het complex werd op 6 mei 2010 beschermd als monument van onroerend erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het zwembad staat bekend als een historische en lichte ruimte met kenmerkende art-decodetails. Dankzij het glazen dak en de grote ramen genieten bezoekers van een panoramisch uitzicht over de daken van de stad en de Marollenwijk. Sinds de opening in 1953 vervult het badhuis ook een belangrijke sociale functie, onder meer door de aanwezigheid van openbare douches, die een essentiële dienst vormen voor de gemeenschap.

FR Les Bains de Bruxelles est l'une des trois piscines de la Ville de Bruxelles. Construit entre 1949 et 1953 d'après les plans de l'architecte Maurice Van Nieuwenhuysse dans un style moderniste, ce complexe est situé sur un angle de la Place du Jeu de Balle. En raison de la superficie limitée du terrain, l'architecte a choisi de superposer les deux piscines, une solution innovante qui confère au bâtiment son caractère particulier. Le complexe a été classé monument du patrimoine immobilier de la Région de Bruxelles-Capitale le 6 mai 2010. La piscine est réputée pour être un espace historique et lumineux, aux détails Art déco caractéristiques. Grâce à son toit en verre et à ses grandes baies vitrées, les visiteurs-baigneurs bénéficient d'une vue panoramique sur les toits de la ville et le quartier des Marolles. Depuis son ouverture en 1953, les bains publics remplissent également une importante fonction sociale, notamment grâce à la présence de douches publiques, qui constituent un service essentiel pour la communauté.

EN

The Bains de Bruxelles is one of three swimming pools run by the City of Brussels. The bathhouse was built between 1949 and 1953 to a design by architect Maurice Van Nieuwenhuysen in a modernist style and is situated on a corner of Place du Jeu de Balle. Due to the limited size of the site, the architect chose to place the two swimming pools one above the other, an innovative solution that gives the building its distinctive character. The complex was listed as a heritage building in the Brussels-Capital Region on 6 May 2010. The swimming pool is known as a historic and light-filled space with characteristic Art Deco details. Thanks to the glass roof and large windows, visitors enjoy a panoramic view over the city's rooftops and the Marolles district. Since its opening in 1953, the bathhouse has also fulfilled an important social function, notably through the provision of public showers, which provide an essential service to the community.

19.05

- 18:00 — 20:00 *Rubber Dreams of Its Lifetime* | Lecture performance by Bart Seng Wen Long & Kaisa Saarinen, followed by a conversation with Rossella Biscotti and Roland Gunst/ John K Cobra
- 18:00 — 20:00 Doruntina Kastrati, *A Horn That Swallows Songs* | video installation
-

20.05

- 18:00 — 20:00 *Rubber Dreams of Its Lifetime* | Performance by Bart Seng Wen Long, followed by a screening programme around rubber
- 14:00 — 20:00 Doruntina Kastrati, *A Horn That Swallows Songs* | video installation
-

22.05

- 18:00 — 20:00 *Politics of Land and Desert* | Conversation with Ali Cherri and Radouan Mriziga
- 14:00 — 20:00 Doruntina Kastrati, *A Horn That Swallows Songs* | video installation
-

23.05

- 18:00 — 21:00 *Queering Mud* | Conversation with Peter Limbrick + film programme
- 14:00 — 20:00 Doruntina Kastrati, *A Horn That Swallows Songs* | video installation
-

24.05

- 18:00 — 20:00 *The Book of Mud* | Readings by Lina Mounzer + conversation between Ali Cherri and Helena Kritis
- 14:00 — 20:00 Doruntina Kastrati, *A Horn That Swallows Songs* | video installation

Ook te zien op Kunstenfestivaldesarts / À voir aussi au
Kunstenfestivaldesarts / Also at Kunstenfestivaldesarts

Orian Barki & Meriem Bennani, *Bouchra*

CINEMA GALERIES

12.05, 16:00

13.05, 21:00

14.05, 22:00

15.05, 22:00

16.05, 11:00 + AFTERTALK

Leu Wijee & Mio Ishida, *RIDDEN*

THÉÂTRE LES TANNEURS

20.05, 21:00

21.05, 20:00

22.05, 20:00 + AFTERTALK

23.05, 21:00

Louis Vanhaverbeke, *Tractor Rapsodie*

DE KRIEKELAAR

23.05, 18:00

24.05, 15:00 + KIDS

25.05, 20:00

26.05, 13:30 & 20:00

Uitverkocht? Registreer je online om een e-mailalert te ontvangen zodra er tickets beschikbaar zijn en/of meld je 1u voor aanvang op locatie voor de wachtlijst.

Complet? Inscrivez-vous en ligne pour recevoir une alerte email en cas de tickets disponibles et/ou rejoignez la liste d'attente sur place 1h à l'avance.

Sold out? Sign up online for an email alert when tickets become available and/or join the waiting list at the venue starting 1h before.



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



loterie nationale
BIEN PLUS QUE JOUER

6 nationale loterij
MEER DAN SPELEN

LVMH
MEET HERBET VOOR KUNSTEN

ammodo
art



FRANCO
MUSIQ3

LE SOIR

BRUZZ

De Standaard

Festivalcentrum/Centre du festival/Festival Centre

Théâtre Les Tanneurs
Huidevettersstraat 75 Rue des Tanneurs
1000 Brussel/Bruxelles
+32 (0)2 210 87 37
tickets@kfda.be

Bar & resto
08 — 30.05
Dinsdag tot zondag/Du mardi au dimanche/Tuesday to Sunday
Vanaf/À partir de/From 18:00

Nightlife
Parties on 09, 15, 16, 22 & 23.05
Karaoke on 13, 20 & 27.05
29.05, *Merende*, Industria Indipendente
30.05, Closing Night x Zinneke Parade (Ancienne Belgique)

Ticketbureau/Billetterie/Box office

08 — 30.05
Elke dag/Tous les jours/Every day
14:00 — 20:00
+ bookshop by rile*

Online/En ligne

	www.kfda.be
facebook	
instagram	@kunstenfestivaldesarts
tiktok	
newsletter	kfda.be/newsletter

V.U. / E.R.
Frederik Verrote, Kunstenfestivaldesarts
Handelskaai 18 Quai du Commerce
1000 Brussel | Bruxelles